

# Table of contents

Acknowledgements	VII
CHAPTER 1	
“Why may not that be the skull of a lawyer?” English legal discourse past and present	1
<i>Teresa Fanego &amp; Paula Rodríguez-Puente</i>	
<b>Part I: Cross-genre and cross-linguistic variation</b>	
CHAPTER 2	
English and Italian land contracts: A cross-linguistic analysis	25
<i>Giuliana Diani</i>	
CHAPTER 3	
Conditionals in spoken courtroom and parliamentary discourse in English, French, and Spanish: A contrastive analysis	51
<i>Cristina Lastres-López</i>	
CHAPTER 4	
Part-of-speech patterns in legal genres: Text-internal dynamics from a corpus-based perspective	79
<i>Ruth Breeze</i>	
CHAPTER 5	
A comparison of lexical bundles in spoken courtroom language across time, registers, and varieties	105
<i>Randi Reppen &amp; Meishan Chen</i>	
CHAPTER 6	
“It is not just a fact that the law requires this, but it is a reasonable fact”: Using the Noun <i>that</i> -pattern to explore stance construction in legal writing	123
<i>Stanisław Goźdź-Roszkowski</i>	



**Part II: Diachronic variation**

CHAPTER 7	
Are law reports an ‘agile’ or an ‘uptight’ register? Tracking patterns of historical change in the use of colloquial and complexity features	149
<i>Douglas Biber &amp; Bethany Gray</i>	
CHAPTER 8	
Interpersonality in legal written discourse: A diachronic analysis of personal pronouns in law reports, 1535 to present	171
<i>Paula Rodríguez-Puente</i>	
CHAPTER 9	
The evolution of a legal genre: Rhetorical moves in British patent specifications, 1711 to 1860	201
<i>Nicholas Groom &amp; Jack Grieve</i>	
CHAPTER 10	
The representation of citizens and monarchy in Acts of Parliament in 1800 to 2000: Identifying social roles through collocations	235
<i>Anu Lehto</i>	
CHAPTER 11	
Drinking and crime: Negotiating intoxication in courtroom discourse, 1720 to 1913	261
<i>Claudia Claridge</i>	
Name index	287
Subject index	291